

# CURIERUL PIELEI

ORGAN PROFESIONAL PENTRU INDUSTRIA PIELEI, ÎNCĂLȚĂMINTEI ȘI COMERȚULUI DE PIELE

FACHORGAN FÜR DIE GESAMTE LEDERINDUSTRIE, SCHUHINDUSTRIE UND LEDERHANDEL



## PALMA

### KAUTSCHUK-ABSATZ

### TOC DE CAUCIUC



I. SCHLANGER  
BUCUREȘTI

SIG. ROSENTHAL  
TIMIȘOARA

JACOB RÖSLER  
CERNAUȚI



IMPORT DE PIELĂRIE S. A.  
LEDER IMPORT A.-GES.

## EUGEN FRANK

**GROSSES LAGER**  
für Wiederverkäufer

in in- und ausländischen  
Oberleder, Sohlenleder,  
sowie in sämtlichen Schuh-  
zugehöre

Lagerbesuch stets lohnend!!

Timisoara, Boulevardul Regele Ferdinand

FILIALE:

FABRIC, Strada Dacilor 5

Ges. Gesch.

# Pyram

ERZEUGNISSE  
SIND

**UNÜBERTROFFEN!**

**SPECIALITÄTEN:**

PYRAM FRANZÖSISCHE TERPENTIN-  
CRÈME :: LEDERSCHWARZ-EXTRAKT ::  
KALTPOLITUR :: LEDERAPPRETUR :: LEDER-  
LACK :: PYRAMIN FETTGLANZSTOFF ::  
BENESCRÈME :: BÄRENCRÈME ::  
LEDERGESCHIRRWICHSE ETC. ETC.

GARANTIERT ERSTKLASSIGE FABRIKATE  
ERZEUGT ALLEIN

**BRÜDER BENES** CHEMISCHE  
FABRIK

TIMIȘOARA

TELEFON 995.

TELEGR. „PYRAM“

# Heimlich & Lustig

SOCIETATE ANONIMĂ COMERCIALĂ  
PENTRU ACCESORII DE GHETE

CZIPÉSZKELLÉK KERESKEDELMI R.T.

SCHUHZUGEHÖR AKTIENGESELL-  
SCHAFT

**Cluj - Klausenburg - Kolozsvár**

Strada Regina Maria 8.

TELEFON: 115.

# Lederfabrik Fülöp Ürményi & Co.

Timisoara-Josefin

Telefon 13-12

liefert laufend preiswert  
vom Fabrikslager

Glattes u. genarbttes Kuhleder,  
Kalbleder u. Pittlinge

Box-Calf u. Rindsboxe schwarz  
und färbig

Sandalenleder in den verschie-  
densten Farben

Chevreaux u. Chevette in vor-  
züglicher Qualität

Näh- u. Bänderriemen in Chrom-  
garer und Fettgarer Gerbung.

**Kürschner-Brüssel** in allen gesuch-  
ten Farben

**Glacé** aus Lamm- und Zickelfelle

**Chevrette** schwarz und färbig

**Chrom-Boxe**

**Lohgare- u. Allaunschafe**

kaufen Sie am günstigsten  
in der altrenommierten

**LEDERFABRIK**

**MORITZ REISSMANN**

TIMISOARA

Strada Vlad. Delamarina Nr. 24  
(Spiongasse).

# CITRON & COMP., MEDIAS

... FABRICĂ DE PIELĂRIE ...

**SPECIALITĂȚI:**

Vachette, Croupoane, Gâturi, Spalturi și  
Kipsbranțuri, de calitate excelentă se gă-  
sesc permanent în depozit

..... LEDERFABRIK .....

**SPEZIALITÄT:**

Wache-Seiten, Croupone, Häse, Avern u  
Kipsbrandsohlen in vorzüglicher Qualität  
sind stets am Lager zu haben

# „CURIERUL PIELEI“

Organ Profesional pentru industria pielei,  
in. ălțămintei și comerțului de piele.

Fachorgan für die gesamte Lederindustrie,  
Schuhindustrie und Lederhandel.

## ABONAMENTE

### ÎN ȚARĂ

Anual . . . . . Lei 150.—  
Pe 1/2 an . . . . . Lei 80.—  
Pe 1/4 an . . . . . Lei 45.—

### ÎN STRĂINĂȚE

Anual . . . . . Lei 180.—

## PREȚURI DE ÎNSERARE CONFORM TARIFULUI SPECIAL.

## INSERTIONSPREISE NACH SPEZIAL- TARIF.

## ABONNEMENTSPREIS

### FÜR DAS INLAND

Ganzjährig . . . . . Lei 150.—  
Halbjährig . . . . . Lei 80.—  
Vierteljährig . . . . . Lei 45.—

### FÜR DAS AUSLAND

Ganzjährig . . . . . Lei 180.—

Redacția și Administrația:  
**TIMIȘOARA, IV., Piața Scudier 6.**  
Telefon: 4-92.

Editor — Herausgeber:  
**KOZOVITS ADRIAN**  
Redactor resp. — Verantw. Redakteur:  
**HUGO LOCH**

Redaktion und Administration:  
**TIMIȘOARA, IV., Piața Scudier 6.**  
Telefon: 4-92.

Toate drepturile rezervate. — Alle Rechte vorbehalten.

## PROBLEME.

### III.

Comerț liber și sistem vamal.

Ca a treia și ultima problemă în critica noastră a situației economice, vom să luăm poziție în chestia comerțului liber și tot așa ne vom ocupa mai de aproape și cu sistemul vamal actual, criticat de mai multe ori.

Înainte de toate ne vom arunca ochii asupra avantajelor ambelor sisteme, iar în urmă vom supune unei critici desavantajele pricinuite de ambele sisteme.

Atitudinea de Pentru și Contra a acestor ambe sisteme a produs la diferiții experți cele mai diferite păreri și sentințe. Afirmarea că în prima linie, prin introducerea comerțului liber, situația generală economică s'ar putea îmbunătăți, nu trebuie ignorată cu una cu două. Așa de exemplu, comersantul ar fi în stare să-și procure într'adevăr cea mai efină marfă, fără considerare la proveniența ei, sau greutățile ce mereu survin la taxele vamale ce să schimbă într'una la importul și exportul mărfurilor.

Privind situația zdruncinată a tuturor claselor sociale, lipsa de bani la toate păturile populației și imposibilitatea acesteia de a-și procura cele mai indispensabile obiecte necesare în urma nemaipomenitei scumpete, — ne vom putea de sigur face o idee, despre ceiace însemnează a fi d'odată mântuit de grija celor mai necesare, dacă cumpărarea, în urma comerțului liber, într'adevăr a unor mărfuri efine, cari să nu sufere nici o împovărare de dăru de pe urma provenienței străine, ar deveni posibilă, și ar produce o astfel de schimbare radicală în economia națională. Consecința

## PROBLEME.

### III.

Freihandel und Zollsystem.

Als drittes und letztes Problem in unserer Kritik der Wirtschaftslage, wollen wir zur Frage des Freihandels Stellung nehmen und ebenso die vielfach bekrittelten gegenwärtig bestehenden Zollsysteme des näheren betrachten.

Vor allem wollen wir die Vorteile beider Systeme ins Auge fassen und sodann die von beiden verursachten Nachteile einer Erörterung unterziehen.

Die Stellungnahme, das Für und Wider dieser beiden Systeme, haben bei den verschiedensten Experten die verschiedensten Meinungen und Urteile hervorgebracht. Die Behauptung, dass in allererster Linie durch die Einführung des Freihandels die allgemeine Wirtschaftslage verbessert werden kann, ist nicht so ohne weiteres von der Hand zu weisen. So wäre der Kaufmann beispielsweise in der Lage sich tatsächlich die allerbilligste Ware zu verschaffen ohne Rücksicht der Provenienz derselben oder der sich immer wieder ergebenden Schwierigkeiten bei den sich stets wechselnden Zollgebühren bei Ein- und Ausfuhr der Waren.

Betrachtet man die zerüttete Lage aller Stände, die Knappheit des Geldes bei allen Schichten der Bevölkerung und die Unmöglichkeit derselben oft unentbehrliche Bedarfsgegenstände infolge unerschwinglicher Kosten, sich anzuschaffen, so kann man wohl ein Verständnis davon bekommen, was es heisst von all diesen Sorgen um das Notwendigste plötzlich erlöst zu werden, wenn der durch den Freihandel gestattete irgendwo beliebige Einkauf der tatsächlich billigsten Waren, die keine

Chromtreibriemen Näh-, und Bänderiemens in Krupons und geschnitten		Curea de mănere Chrom - Crupon și de Cusut și legat	
Möbel, Galanterie, Kürschner-, Buchbinder- und Taschnerleder in allen Farben	<b>Prima Industria de Pielarie din Caransebes</b>		Piele pentru mobile, galanterie, cașocar (Reitz) campactorie de piele
	fost: früher: <b>F. HOLETZ</b> <b>UJPEST (HONGRIE)</b>		
	<b>Erste Karansebeser Lederindustrie</b>		
Cordovan, Ziegen und Kalbleder in allen Farben sämisch und chromgegerbt			

**Gerbereimaschinenfabrik  
KIRCHHEIM-TECK**

Mașini speciale moderne,  
precum și instalațiuni  
complete pentru fabri-  
carea pielariei

Moderne erstklassige  
Spezialmaschinen und  
komplete Einrichtun-  
gen für alle Lederarten

Reprezentanți pentru România-Mare:  
Vertreter für Grossrumänien:

**ROSENSTEIN & REIS**  
BUCUREȘTI, Str. Carol 107. :: Tel. 47/12

**Union Spaltmaschine**

Gläser 1600  $\text{mm}$  Spaltlänge  
in sehr gutem Zustand mit  
Reservemesser für Hand-  
betrieb zu verkaufen.

**Wo? sagt die Administration.**

înainte de toate ar fi o înăsprire a concurenței. Prin aceasta fabricile ar fi silit să producă cele mai bune mărfuri și într'adevăr pe cele mai eficiente prețuri, mulțumindu-se cu un câștig mult mai mic, ceea ce iarăși ar fi în favorul economiei naționale. O altă consecință ar mai fi împiedicarea unei înmulțiri a industriei. Întreprinderi nefolositoare de fabrici, a căror fabricare scumpe, sub scutul statului și dauna consumatorului se bucură de avantajate monopoluri, și pe de altă parte pretind categoric să prevaleze drepturile lor asupra vânzării mărfurilor lor inferioare, sau de multe ori și foarte scumpe, — ar dispărea prin aceasta, așa zicând. Consumatorul ar putea cu un cuvânt să-și cumpere astfel, după libera lui voință, cea mai bună și cea mai ieftină marfă, fără să fie împiedicat sau limitat în intențiunea sa prin orice prescripțiune. Toate lucrurile împovărătoare pe cari consumatorul a trebuit să le plătească până acuma cu banii săi, ca întreprinderi naționale inferioare și incapabile, în viitor nu se vor mai bucura la dreptul de existență, și prin aceasta se va contribui cu mult la ușurarea economiei naționale.

Cauzele, cari sunt în contra dreptului comerțului liber, sunt de natură economică. Statul ar fi cel din urmă care din propria sa inițiativă ar desființa astfel de instituțiuni, cari îi umplu buzunarul. În cazul acesta se nimerește mai cu seamă, că totul ce înseamnă un venit pentru stat, are pretențiunea la dreptul de existență. Așa după cum acuma sistemul vamal protejează industriile naționale ale țării și întrucâtva prin aceasta se procură unor anumite cercuri de populație câștig și posibilitate de muncă, introducerea comerțului liber, la din contra, fără nici o considerare asupra intereselor naționale, ar aduce în țară concurența străină și cu ea mărfurile străine și prin aceasta s'ar distruge propriile industrii mai slabe și mai puțin capabile, iar populației i s'ar lua posibilitățile câștigului.

Avantajele și dezavantajele ambelor sisteme sunt deci egal de drastice. Viața noastră economică, care în urmă anilor de război, a fost atât de adânc sguđuită, fără îndoială cu n'ar mai putea sta destul de solid în fața unor astfel de noi schimb-

<b>SCHUHRIEMEN</b> (Schnür- senkel) u. <b>HALBSCHUHRIEMEN</b>	<b>SIRETE PENTRU GHETE SI PANTOF</b>
aus Eisengarn, Baumwolle, Kunst- seide u. Echtseide in allen Farben u. Ausführungen fabriziert und liefert günstiger als aus dem Auslande	de păr de capră, bumbac, mătăsă artificială și mătăsă curată fabrică și livrează în toate culorile în cea mai elegantă ajustare
<b>BANDWARENFABRIK A.-G. : FABRICA DE PANGlici S. A.</b>	
<b>„RECORD MAJESTIC“</b>	
TIMISOARA Bulevardul Carol (Polgár'sche Cementfabrikgebäude)	

wie immer geartete Steuerbelastung infolge fremder Provenienz erleiden ermöglicht wird, und derart einen vollständigen Umschwung in der Volkswirtschaft geschaffen würde. Die Folge hievon würde vor allem eine Verschärfung der Konkurrenz sein. Die Fabriken wären dadurch gezwungen die allerbeste Ware zum wirklich billigsten Preise herzustellen und sich mit bedeutend verringertem Gewinn zu begnügen, was wieder der Volkswirtschaft zu Gute kommen würde. Eine andere Folge davon wäre auch die Verhütung einer Ueberfüllung der Industrie. Unnötige Fabriksunternehmungen, deren teure Fabrikate unter dem Schutze des Staates und zum Nachteile der Konsumenten förmliche Monopolstellungen geniessen und sonst kategorisch ihre Rechte auf den Verkauf ihrer minderwertigen oder zumindest teureren Waren geltend machen, würden dadurch sozusagen verschwinden. Der Konsument könnte mit einem Worte derart das Beste und Billigste nach seinem freien Willen kaufen, ohne durch Vorschriften irgendwelcher Art an seinem Vorhaben gehindert oder eingeschränkt zu sein. Alles Belastende das bisher der Konsument mit seinem Gelde bezahlen musste, wie minderwertige und unfähige nationale Unternehmungen, würden fernerhin keine Existenzberechtigung mehr geniessen und dadurch viel zur Erleichterung der Volkswirtschaft beitragen.

Die Gründe nun, die dem Freihandel eine Berechtigung absprechen, sind vor allem nationaler Natur. Am allerwenigsten aber würde der Staat aus eigener Initiative derartige den Staatssäckel füllende Institutionen abschaffen. In diesem Falle trifft es ganz besonders zu, dass alles was für den Staat eine Einnahme bedeutet, Anspruch und Existenzberechtigung hat. Sowie nun auch das Zollsystem die nationalen Industrien des Landes in Schutz nimmt, und gewissermassen auch dadurch gewisse Bevölkerungskreise Verdienst und Arbeitsmöglichkeit schafft, würde die Einführung des Freihandels hingegen rücksichtslos der eigenen nationalen Interessen, die fremde Konkurrenz und damit die fremden Waren in das Land bringen und dadurch die eigenen schwächeren und weniger leistungsfähigen eigenen Industrien vernichten und der Bevölkerung die Verdienstmöglichkeiten entziehen.

Die Vorteile und Nachteile beider Systeme sind daher gleichbedeutend einschneidende. Unser Wirt-

## Arnold Deutsch și Fiul Lederfabrik

Timisoara II., Spl. Morarilor 18

Spezial-Erzeugung von:

schwarz., glatt. und genarbetes Rinds- und Kalbleder, Blankleder, Lohgare Sohlen für Opanken (auch in Tafeln), Serbische Opanken, alles in vorzüglichster Qualität.

SPECIALITATI: în opinci sârbești.

## GERBEREI-WERKZEUGE

UND ALLE BEDARFS-  
ARTIKEL FÜR DIE LEDER-  
FABRIKATION TREFFEN  
IN SEHR KURZER ZEIT EIN,  
UND WERDEN STÄNDIG  
AUF LAGER GEHALTEN.



VORMERKUNGEN WERDEN SCHON JETZT ANGENOMMEN.



ANERKANNT BESTE FABRIKATE.

GROSSES LAGER IN

EXTRACTE, FISCHTRAN,  
DEGRAS UND CHEMICALIEN  
BEI DER

GERBYTOFF-ABTEILUNG

DER

HERMES BANK U. HANDELSA.-G.

TIMIȘOARA.

## Oficiul Roman de Comert și Industrie

Timișoara I., Str. Vasile Alexandru No. 6.

Internationales Transport und Verzollungsbureau auf coulantester Basis.

Generalvertreter:

**Firma DANZAS & Comp A.-G.**

Centrale:

**Bucuresti, Str. Kara Georgovici 5.**

Vertretungen in allen Staaten:

ZÜRICH, BASEL, BERLIN, MANNHEIM  
FRANKFURT am M., DÜSSELDORF,  
MILANO, TRIEST, BRATISLAVA,  
-o- PRAG, BEOGRAD -o-

Tanin, Quebracho, Valonea, Eichenknopern, Eichen- u. Fichtenlohe, sowie sämtliche Gerbstoffe für die Leder- u. Gerberei-Industrie, stets zu den mässigsten Tagespreisen liefert:

**LUSTIG & LEOVITS**  
TIMISOARA I

Bdl. Regele Carol 78.

Telefon 526.

## Erdalwachs und Crème Gerbstoffe und Chemikalien

„Svabia“ Handelshaus  
Import & Export  
Timisoara, Lloydzeile No. 10.

Vertreterin der „ERDALWACHSWERKE“  
WERNER & MERZ, WIEN.

## HERMANN ADLER

Fabrică de pielărie — Lederfabrik  
Timișoara.

Str. V. Viad Delamarina Nr. 18. (Spiongasse.)

## Koch Jakob

Timisoara, Seidenfabrik-  
Gasse Nr. 6 Fabrik.

WEISS- UND  
CHROMGERBEREI

bări de așa mare importanță. Fie dar rezervat unor alte timpuri — până ce economia națională și comerțul se vor fi din nou întremat de pe urma lungilor crize, — un nou experiment de aplicare pentru îmbunătățirea economiei naționale, precum și a situației economice generale.

## Pădurile de quebracho din America de sud

de George A. Kerr, J. of Amer. Leather Chem. Ass.

Traducere autorizată din „The Leather Trades Review“  
Londra E. K. 28. Mark Lane.

(Urma're).

După ce ordinea comercială a acestor păduri a fost tratată, să nu ni se considere ca importună, o scurtă încheiere a descrierii generale și ca compensație la articolul dela început.

Când anotimpul este normal (în aceste regiuni există numai două anotimpuri) și o umezire regulată a avut loc, atunci să pot călări distanțe nesfârșite prin câmpiile înverzite și acoperite cu flori, cari ca o combinație de insule și continente împădurite în miniatură într'o nemărginită eterogenitate, atât ca mărime cât și ca varietate, rivalizează cu cele mai frumoase și cu îngrijire cultivate peisagii de parcuri. După înfățișarea lor, precum și în realitate, ele se află încă în stare primitivă. Căci multe secole au trecut, de când mii din acești copaci își ridică coroanele lor vesnic verzi d'asupra desişului de nepătruns al vegetației subtropice și plante cătărătoare, — au dat prin aceasta dovada dreptului lor la supraviețuire. Deși vii și în frica zilei în care toporul pădurarului le va contesta dreptul d'a mai trăi, totuși pare că ei, monarhii pădurilor seculare își ridică capetele lor la toată înălțimea și — înconjurați cu puterea înarmată a tuturor felurilor de plante înțepătoare de pădure seculară, s-ar apăra de atacurile progresului. Dela cel mai scund Caraguaty până la cactus-ul de 20 picioare înălțime și draperiile încurcate ale viței de vie și plantelor târâtoare, ele par a fi gata de a se apăra cu vărfurile și spinii, Vai de omul, care insuficient echipat ar avea îndrăzneala a forța aceste bariere. Dacă ne aruncăm privirea asupra acestui lucru, apoi simțim instinctiv, că acestea sunt terenurile de vânat jaguari, pumași și pisici sălbatice. Dacă aceste peisagii ne amintesc grădinile de modă veche cu încurcături fără rost, atunci cu culorile lor strigătoare și în splendoarea copăceilor acoperiți cu flori și a co-

## Marcus & Avram Goldenberg

Import

Ledergrosshandlung  
Pielarie engross

Export

Bucuresti Calea Mosilor 48

schaftsleben, dass durch die Kriegsjahre derart tief erschüttert worden ist, würde zweifellos solche neue schwerwiegende Veränderungen nicht mehr odenfest genug gegenüber stehen. Möge es daher einer anderen Zeit vorbehalten sein — und bis Volkswirtschaft und Handel sich von den langjährigen Krisen neu erholt hat — ein neues Experiment zur Verbesserung der Volkswirtschaft, sowie der allgemeinen Weltwirtschaftslage in Anwendung zu bringen.

## Die Süd-Amerikanischen Quebracho-Wälder

von **George A. Kerr**, J. of Amer. Leather Chem. Ass.

Autorisierte Übersetzung aus „The Leather Trades Review, London, E. C 28, Mark Lane.

(Fortsetzung)

Nachdem die kaufmännische Reihenfolge dieser Wälder behandelt wurde, möge noch ein kurzes Nachwort allgemeiner Beschreibung, und als Ersatz zum Anfangsartikel nicht als unangebracht angesehen werden.

Wenn die Jahreszeit normal ist (in diesen Regionen gibt es nur zwei Jahreszeiten) und eine regelmässige Befeuchtung stattgefunden hat, so kann man endlose Meilen durch die mit Blumen besäeten und grünenden Landflächen reiten, welche eine Kombination von Inseln und bewaldeten Miniatur Kontinente, in unbegrenzter Verschiedenheit an Grösse, sowohl wie Manigfaltigkeit, mit den schönsten und sorgfältig gepflegten Park Landschaften rivalisieren. Ihrem Aussehen nach und ebenso in der Wirklichkeit, befinden sich dieselben noch im Urzustande. Denn viele Jahrhunderte sind verstrichen, da tausende dieser Bäume ihre immergrünen Kronen über das undurchdringliche Dickicht der subtropischen Vegetation und Schlingpflanzen erheben und damit den Beweis ihres Rechtes auf ein Ueberleben erbracht haben. Obgleich lebend, in Furcht vor dem Tage an welchem die Axt des Waldmannes ihnen das Recht zum Weiterleben wird streitig machen, so scheint es dennoch als würden sie, die Monarchen des Urwaldes, ihre Häupter zur vollen Höhe erheben und — umgeben mit bewaffneter Kraft all der verschiedenen stacheligen Urwaldpflanzen — die Angriffe des Fortschrittes verteidigen. Vom niedrigen Garaguaty bis zum 20 Fuss hohen Kakus und den verwickelten Draperien der Reben und Kriechpflanzen sind sie mit Spitzen und Dornen zur Verteidigung bereit. Wehe dem Manne der ohne genügende Ausrüstung die Kühnheit besitzen sollte, diese Barrieren zu erzwingen. Wenn man

# Gerbstoffe u. Chemikalien

für die Gerberei u. Lederindustrie liefert

**M. R. Catalan Timisoara** Dauerbach-Palais

Direkter Import von Gerbstoffextrakten.

Glaçé aus Lamm- u. Zickelfelle :: Allaun Schaf  
:: Kürschner Brüssel :: Farbige Chagrine ::

**EMANUEL KARMAN LUGOJ**

Leder Engros & Detail

Mitinhaber der Gerberei

**Brüder Geró & Co., Bocsa Montana**

Schw. u. färb. Chevette

Lohgare Futterschat

Kalb- und Rindsboxe, schwarz und braun gefettete  
:: :: :: Rinds- und Kalbhäute :: :: ::

## Elegante Damengalanterie-Schuhe

nur feiner Genre, liefert für den Export



TELEFON  
No. 233

TELEFON  
No. 233

**RICHTER Schuhwarenhaus**

Lugoj, Str. Regele Ferdinand No. 4

**Brüder Steiner** Leder-grosshandlung ::

Arad, Strada Banatului No. 2—3.

Filiale: Uj-Arad :: Ujszentanna.

Engros-Lager sämtlicher in- und ausländischer Ledersorten. — Übernimmt Vertretungen von nur erstrangigen Häusern aus der Branche.

**Frații Steiner, Pielărie**

Arad, Strada Banatului No. 2—3.

Filiala: Aradul-nou :: Santana.

Vânzare în En gros și En detail.

3000 kg.

**Schwefelnatrium**  
concentriert 60-62% in Fässern  
zu 200 kg. (auch einzeln) pro  
kg. 24.— Lei abzugeben

Näheres in der Administration.

**ADALBERT ROTTMANN**

TIMIȘOARA, Bulevardul Carol 14. Telefon: 15 99.

**Anilinfarben und Chemikalien**  
für die Lederindustrie.

So eben angelangt: Chlorbaryum, Natriumbiculfat

**Mihail Schöffer**

SPEDITEUR

Timisoara, I. Piata Sft. Gheorghe 4

Telefon 371.

Internationale Transporte  
Einlagerungen u. Verzollung.

pacilor mari înfloriți, ele ar da un potrivit subiect condeiului unui poet sau penulei unui pictor. Animale sălbatice și de vânat, precum și paseril, deși în mare varietate — afară de soiurile celor de pradă — nu sunt așa de numeroase. Orice lipsă în această privință, să înlocuieste însă prin altceva, căci acolo sunt timpuri când artiștilor și filosofilor le-ar fi foarte greu a le prețui după adevărata lor valoare și a le compara cu alte locuri liniștite și idilice din lume.

În mijlocul tuturor acestor minuni ale generoasei naturi, omul este însă expus torturei muștei Pulperino, niște muște microscopice de nisip, cari să ridice de pe pământ în adevărați nouri, cași ceața de dimineață. Apariția lor este uneori așa de numeroasă, încât ne face imposibilă privirea și conservarea. Ele nu intră numai în ochi, urechi și nas, ci chiar și în gură, când din nebagare de seamă cineva ar avea-o deschisă.

Cu toate aceste neajunsuri, țara este sănătoasă și prin farmecul neperitor, ne leagă de aceste amintiri.

(Sfârșit.)

## DIVERSE ȘTIRI

### Exportul liber al valutelor străine din România.

Conform deciziei Ministerului Finanțelor, mărci germane și poloneze, precum și coroane austriace și maghiare, pot fi exportate din România sub orice formă și fără nici o autorizație specială.

### Aplanarea diferendelor simbrilor în industria de mănășerie din Cehoslovachia.

După lungi tratative urmate și după o grevă generală de opt zile, munca a fost reluată în fine în fabricile cehoslovace de mănăși. Înțelegerea s'a făcut după ce muncitorii s-au declarat mulțumiți cu o reducere de 20% a simbrilor. Acest contract a fost încheiat valabil până la finele luni Decembrie a. c.

### Moda în piele.

Moda și-a făcut apariția și în bransa pielei. Pe lângă vestimintele de piele, săpcile de piele și haina de piele, fie pentru dame, fie pentru bărbați, sau dacă pielea este întrebuintată numai ca garnitură la rochii, — vine în fine și... umbrela de piele. Așa cel puțin comunică rapoartele din stațiile balneare moderne, că în vitrinele prăvăliilor, se oferă spre vânzare, umbrele de soare

Lucru de mâna garantat.



**Grassnek Emil**

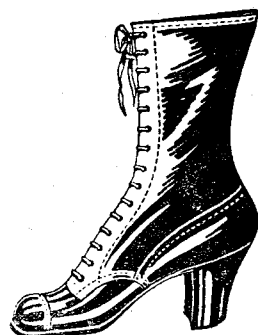
fabrică ghete numai pentru vânzare în En gros  
erzeugt Schuhe nur für den En gros-Verkauf  
készit cipőket kizárólag csak nagyban eladásra

**Timișoara**

Strada Trei Crai 2  
in Strada Ingustă.

Három Király-utca 2  
Kedény-utcában.

Garantiert Handarbeit.





dies überblickt, so fühlt man instinktiv, dass dies Jagdgründe der Jaguare, Pumas und Wildkatzen sind. Wenn einem diese Landschaften an die planlose Verwirrung alter, modischer Gärten erinnern, so würden sie indessen mit ihren aufrührerischen Farben und in der Herrlichkeit der mit Blumen besäeten Sträucher und der grossen blühenden Bäume, ein passendes Subjekt für die Feder eines Poeten oder eines Malers bilden. Wilde Tiere, Wildpret, sowohl wie Vögel, sind obgleich in grosser Verschiedenheit, mit Ausnahme der räuberischen Arten, nicht sehr zahlreich. Jeder Mangel in dieser Hinsicht wird jedoch durch anderes ersetzt, denn dort gibt es Zeiten, wo es Künstlern und Philosophen schwer fallen würde dieselben nach ihrem wirklichen Werte zu schätzen und mit anderen ruhigen und idyllischen Plätzen der Erde in Vergleich zu bringen.

Inmitten all dieser Wunder einer freigebigen Natur ist man jedoch der Tortur der Pulperino, einer mikroskopischen Sandfliege ausgesetzt, welche vom Boden, gleich dem Morgennebel, in ganzen Wolken aufsteigen. Ihr Erscheinen ist manchmal derart zahlreich, dass sie einem den Ausblick und Konservierung unmöglich machen. Sie gelangen nicht nur in die Augen, Ohren und Nase, sondern sogar wenn unachtsam geöffnet, in den Mund.

Ungeachtet dieser Unbequemlichkeiten ist das Land gesund und bindet durch den nie verblasenden Reiz dieser Erinnerungen.

(Schluss.)

## VERMISCHTE NACHRICHTEN

### Freie Ausfuhr fremder Valuten aus Rumänien.

Laut Beschluss des Finanzministeriums, können deutsche und polnische Mark, sowie österreichische und ungarische Kronen, in jeder Form und ohne besondere Bewilligung, aus Rumänien ausgeführt werden.

### Beilegung der Lohnstreitigkeiten in der tschecho-slovakischen Handschuhindustrie.

Nach langen vorhergegangenen Verhandlungen und einem 8-tägigen allgemeinen Streik ist endlich wieder die Arbeit in den tschechoslovakischen Handschuhbetrieben aufgenommen worden. Die Einigung erfolgte, nachdem man sich mit einer 20%-igen Reduzierung der Arbeitslöhne einverstanden erklärte. Dieser Kontrakt wurde mit Gültigkeit bis Ende Dezember, abgeschlossen.

### Die Ledermode.

Die Mode hat sich nun auch des Leders bemächtigt. Zu der Lederkleidung, Lederkappe und Lederrock, sei es für Damen oder Herren, oder wenn auch nur für Kleiderbesatz verwendet,

FRÄȚII  
BRÜDER

**KORBER**

LEDERFABRIK -o- SANNICOLAUL-MARE

SPEZIAL-ERZEUGNISSE: Unbeschwerte Vache-Croupone, Vache Afere u. Hälse, Blankleder u. Brustblattleder, Schwarzglatte u. genarbte Rinds- u. Kalbhäute.

## Ia FISCHLEIM

Berliner, Kleber, an Stelle von Weizenkleber, Spezialleime für alle Leder verarbeitenden Industrien, bedeutend billiger als Tafelleim, Pflanzenleime aller Art in konkurrenzlosen Qualitäten liefert für sämtliche Branchen.

„PRIMUS“ Chemische Fabrik.

Abtlg. der Fa. Edelmann Abraham SATU-MARE.

Fordern Sie noch heute im eigenen Interesse bemust., Angebot unter Angabe des Verwendungszweckes.

**BOXE :: SCHWARZE KALBFELLE**  
**PITTLINGE :: GLATTE KUHLEDER**

in nur bewährtester  
Güte u. bester Ausführung erzeugt:

**Anton Schulz Jun. Lederhandlung**  
LUGOJ, Piata Regina Maria Nr. 6

**BERNARD SALZMANN**

Societate în nume Colectiv,  
Bucuresti Str. Poetului 20a.

Depozit de Pielarie engros.  
Leder Engros Niederlage.

**MAGAZIN DE PIELARIE EN GROS**

**JOAN VILÁG**

**LEDERGROSSHANDLUNG ARAD**

**Bulev. Regele Ferdinand I. No. 3**

Sämtliche Ober- und Unterledersorten, ferner Schuhzugehöre. Ständig reichsortiertes Lager.

Succesor **KLEIN GERSON** Nachfolger

**EIBENSCHÜTZ & GRÜN**

PIELARIE :: LEADERHANDLUNG

TIMISOARA, Strada Eminescu (Zápolyagasse) 4.

Reichsortiertes Lager in glatten und genarbtten Kuhleder, Pittlinge, Blankleder schwarz u. natur.

**Betriebsleiter** (Reichsdeutscher)

48 Jahre alt, mit langjährigen Erfahrungen in der Herstellung von Prima Qualitäten, schwarz u. farbigem Boxcalf, Rindsbox und techn. Chromleder, ferner Vache, Sattler- u. Treibriemenleder und rationeller Spaltverarbeitung, sucht Dauerstellung; wäre auch nicht abgeneigt seine Verfahren einzuführen.

Gefl. Offerte unter „BETRIEBSLEITER“ an die Administration dieser Zeitung erbeten.

**Gerbstoffe u. Chemikalien**

— für d'e Gerberei und —  
Lederindustrie liefert preiswert

**„Tramar“ Handelsunternehmung**

**SALAMON & CERBU**

Timișoara IV., Ioan Bratianu No. 2 (Ecke)

Direkter Import von Gerbstoffextrakten.

și de ploaie cu îmbrăcăminte de piele de oaie, sau din alte sorturi de piele, fine.

### Exportul nostru de animale în luna Septembrie.

În luna Septembrie prin punctul Nepolocăuți s-au exportat în Polonia și Cehoslovachia, următoarele animale: 2493 boi, 554 vaci și 554 porci.

### Prohibirea importului de ghețe în Cehoslovachia.

După o comunicare a lui »Wiener Handels-Museum«, importul de ghețe în Cehoslovachia în colete postale à 5 kg., depinde de obținerea unei autorizații de import.

### Comersanții de piele cehoslovaci cer o reformă a procedurii de aranjament.

La o întrunire din Praga a societății comersanților de piele, s-a descris greaua situație a comersanților de piele. Printre altele s'a cerut o reformă a procedurii de aranjament și anume în așa fel, ca cota de până acum de 25%, să fie urcată la 35% și care să aibă scadența cel mai târziu în termen de un an. Situația d'acolo se poate ușor înțelege, dacă ne gândim, că prăvăliile, în lipsă de cumpărători, stau arhipline. Necesitatea de numărare devine tot mai simțitoare, așa cu unu comersanți își reduc cu mult pretențiunile lor în străinătate. Cauza acestei împrejurări este, continua urcare a coroanei cehoslovace și scăderea valurilor țării învecinate. În ceiace privesc de exemplu datoriile în România, câțiva comersanți, cehoslovaci renunță deja la punctul de vedere primordial al aranjamentului de 1:5, dându-se mulțumiți cu 1:2.

### Prohibirea exportului pieilor brute în Polonia.

După comunicarea lui »Wiener Handels-Museum«, exportul pieilor brute de vițel, miel, iepuri și iepuri de casă, din Polonia, s-a oprit.

### Un exemplu bun.

»Berliner Leder-Zeitung« anunță, că în orașul Frankfurt a/M. s'a înființat o societate pentru protecția industriei de ghețe germană. Noua societate se compune din împreunarea micului comerț, a comerțului angrosit și fabricațiunei, precum și din reprezentanții industriei de ghețe, în scopul apărării intereselor generale.

### Urcare de capital.

Cunoscuta firmă »Humanic«, Societate Anonimă de piele și ghețe, conform hotărârii luate, își va urca capitalul la 1.2 miliarde coroane.

**PIELERIE, TALPĂ** șireturi, cremă, capse, cuie de lemn americane, unelte de cizmărie etc. vinde în Engros cu prețuri DE CONCURENȚA Pielăria

**FRAȚII LEON & RUBIN FROIMOVICI**

**BUCUREȘTI, 2, Calea Văcărești No. 2.**

**Amerikanisches Lederwarenhaus, Timisoara, Bonnazgasse 14**

Empfehl ein reichsortiertes Lager in sämtlichen

**in- u. ausländ. Leder- u. Schuhzugehören**

tief unter den Tagespreisen. Generalniederlage der weltberühmten Schuhcreme „Tip Top“. Telefon 92.

kommt noch zu guterlezt der — Lederschirm. So melden wenigstens Berichte aus den modernen Badeorten, dass man in den Auslagen der Geschäfte Sonnen- und Regenschirme mit Ueberzug aus Schafleder oder anderen feinen Ledersorten, feilbietet.

#### Unser Viehexport im Monat September.

Im Monat September ging nach Polen und der Tschechoslowakei über die Grenzstelle Nepolocaúti folgendes Vieh: 2493 Ochsen, 554 Kühe und 7404 Schweine.

#### Tschecho-Slovakisches Einfuhrverbot für Schuhe.

Nach Mitteilung des Wiener Handels-Museums ist die Einfuhr von Schuhen in die Tschechoslowakei, in 5 kg Post-Paketen, an eine Einfuhrbewilligung gebunden.

#### Die tschecho-slovakischen Lederhändler verlangen eine Reform des Ausgleichsverfahrens.

In einer in Prag abgehaltenen Versammlung des Verbandes der Lederhändler wurde die schwierige Lage der Lederhändler geschildert. Man verlangte u. a. eine Reform des Ausgleichsverfahrens und zwar dahin, dass die bisherige 25%-ige Quote auf 35% erhöht wird, die spätestens binnen eines Jahres fällig sein muss. Man kann die dortige Situation leicht verstehen, wenn man bedenkt, dass die Magazine infolge Mangel an Abnehmer, überfüllt sind. Das Geldbedürfnis macht sich auch immer grösser fühlbar, so dass einzelne Kaufleute ihren Forderungen im Auslande weitgehend reduzieren. Ursache dieser Verhältnisse ist das ständige Steigen der tschechischen Krone und das Sinken der Nachbarvaluten. Was zum Beispiel die Schulden in Rumänien anbelangt, stehen bereits einige tschechoslovakischen Kaufleute von dem ursprünglichen Standpunkt des Ausgleiches 1:5 ab und geben sich mit 1:2 zufrieden.

#### Polens Ausfuhrverbot für Felle.

Laut Mitteilung des Wiener Handels-Museums ist die Ausfuhr von Kalb, Hammel, Kaninchen und Hasenfellen aus Polen verboten.

#### Ein gutes Beispiel.

Laut Bericht der »Berliner Leder Zeitung« hat sich in Frankfurt a/M. ein Verband zum Schutze des deutschen Schuhgewerbes gebildet. Der neue Verband besteht aus dem Zusammenschluss des Kleinhandels, des Grosshandels und der Fabrikation als auch aus den Vertretern des Schuhgewerbes zwecks Wahrung der gesamten Interessen.

#### Kapitalserhöhung.

Die bekannte Firma »Humanic« Leder & Schuh Akt.-Ges. will laut gefassten Beschluss ihr Aktienkapital um 1.2 Milliarden Kronen erhöhen.

TELEFON: 11-41

## LEDERGROSSHANDLUNG IGNAȚIU FUCHS & COMP.

Grosses Lager in in- und ausländischen Ledersorten  
- und Schuhzugehörige -

Bogat asortiment în tot felul de pielărie străină și  
- unelte de cizmărie -

Timișoara, Piața Scudier 4

TELEFON: 11-41

## Szántó & Berkovits

Fabrica de - Erzeugung von  
praf de „Excelent“ Kleber  
pap

Ständiges Lager an Salmiakgeist  
24-25%, Budapester Fabrikat.  
Salzsäure und Schwefelsäure ::  
Dextrin.

## Alkalay Freres

Ledergrosshandlung  
Bőrnagykereskedés

ARAD

Piața Avram Jancu No. 16

Telefon No. 131.

Fabrica de Piele din Murășeni  
Murășenier Lederfabriks A. G.  
Murășeni Bőrgyár R. T.  
Murășeni prin Târgu-Mureș — Maros-Vásárhely.

Telegra me: PIELLAMUR, TARGU-MURES. Telefon 167.

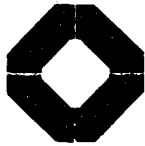
## SPEZIAL-ERZEUGNISSE:

Vacheleder, Vacheseiten, Vache-Afern- und Häse.  
Treibriemen in jeder Dimension, Treibriemenrücken.  
Braune Wachs, Kalbfelle, Pittlinge, Kalben u. Spalte.

## QUALITÄTS-WAREN.

# CURIERUL PIELEI

SINGURUL ORGAN  
DE SPECIALITATE ȘI  
IMPORTANT PENTRU CO-  
MERCIIUL CU PIELA ÎN  
:: ROMÂNIA-MARE ::



**MIJLOC DE RECLAMA**  
**:: INCOMPARABIL ::**

**Jurnal imparțial și inde-  
pendent servind interesele**  
**:: comerțului cu pielea ::**

**CUPRINDE ultimele stiri**  
**:: demne de crezut ::**



**Apare la 1 și 15 ale fiecari luni**

**Redacția și administrația:**  
**Timisoara IV. piata Scudier 6**

## Noua urcare vamală.

Ultime urcări noi vamale sunt considerabile în comparație cu cele anterioare și sunt următoarele: Piele de manși, piele colorată și lack 60 lei pro kg. apoi 180 lei vamă de lux. Mărfuri de galanterie de piele lei 80 și vama de lux.

## Industria maghiara de ghete.

Observarea noastră adusă în numărul precedent sub același titlu se confirmă prin ultimele stiri ce ne au sosit cu privire la starea precară a industriei maghiare de ghete, astfel că guvernul maghiar, cedând stăruințelor urgente a fabricanților de ghete, s'a văzut forțat să prohibească importul de ghete.

## O noua tăbăcărie în Braila.

»ARGUS« primește stirea din Braila ca consiliul comunal de acolo a cedat unei grupe, afirmativ italiene, un teren mare pentru înființarea unei tăbăcării.

## SITUAȚIA PIEȚEI

### ÎN ȚARĂ.

#### Piele de asupra.

##### Situația.

Vioiciunea afacerilor, față de septămânile trecute a mai slăbit puțin și numai în unele calități de piele s'a ajuns la deplasări mai mari. Lipsa de bani la cumpărători e încă foarte mare și intrarea plăților pentru conturi de mult exigibile, lasă aproape pretutindeni de dorit. În comparație, regulat a fost numai micul comerț din provincie. Partide mai mari au fost cumpărate numai în singuratiche cazuri. Majoritatea s'a mulțumit cu achiziția unor partide mai mici pentru complectarea stocurilor disponibile.

Deplasările au privit mai cu seamă crupoanla de talpă, din cari partide mai mari au fost importate din Ungaria de către mai multe firme transilvănene și bănățene. De oarece marfa este grea la cântar și calitativ bună, ea a putut fi vândută cu cea mai mare ușurință, cu toate că prețul de calculație era mult mai mare. Se zice că în curând ar sosi alte transporturi din această marfă, din care o mare parte, în urma comenzilor prealabile, ar fi deja vândută.

În calitățile indigene de piele de box, mai cu seamă crupoane grele și margini, unele firme conducătoare de fabrici de piele sunt așa de aglomerate cu comande, încât comande noi pot fi primite numai cu termenul de livrare pentru a doua jumătate a lunii Ianuarie 1923. Talpă mai ușoară, afară de poale brant, la din contra, aproape nici nu se caută.

În blânculeț, actualmente se caută mai cu seamă numai Wichs de vițel natur. Acest articol ocupă de preferință cu producerea de Chrom Boxlipsește foarte mult, de ocrece fiecare tăbăcar se calf care e mai aducătoare de câștig, în loc să se ocupe cu plictisitoare și puțin rentabila producere a pielei Wichskalb tăbăcită.

O vie cerere este și pentru piele de vacă (pitling) neagră și natur în greutate mai ușoară (2½—4 kg). Pentru marfă grea, la din contra, se găsesc cumpărători ceva mai cu greu.

În piele de asupra mai fină, în genere nu s'a făcut nici o schimbare.

Boxcalf s'a importat puțin. Fabricanții indigeni de Boxcalf, sunt aglomerați cu comande.

### Die neue Zollerhöhung.

Die letzten neuen Zollerhöhungen haben gegenüber den vorherigen eine bedeutende Steigerung erfahren und beträgt dieselbe jetzt für: Handschuhleder, farbiges Leder und Lack 60 Lei pro Kg, sowie 180 Lei für Luxusvoll. Ledergarnituren Lei 80 und Luxusvoll.

### Die ungarische Schuhindustrie.

Die unter diesem Titel in unserer vorherigen Ausgabe gebrachte Notiz erhält nun durch zuletzt eingetroffenen Nachrichten über die prekäre Lage der ungarischen Schuhindustrie, nur noch eine Verstärkung, sodass sich die ungarische Regierung auf dringendes Drängen der Schuhfabrikanten veranlasst gesehen hat ein Schuheinfuhrverbot zu erlassen.

### Eine neue Gerberei in Braila.

Dem »Argus« wird aus Braila berichtet, dass die dortige Gemeindeverwaltung einer angeblich italienischen Gruppe, ein grosses Grundstück zwecks Errichtung einer Gerberei überlassen hat.

## MARKTBERICHTE

### INLAND.

#### Garleder.

#### Zur Lage.

Die Lebhaftigkeit des Geschäftes hat gegenüber den Vorwochen etwas nachgelassen und nur in einzelnen Ledersorten kam es zu grösseren Umsätzen. Die Geldknappheit der Kundschaft ist noch sehr gross und der Eingang der Zahlungen für längst fällige Rechnungen lässt fast überall zu wünschen übrig. Verhältnismässig regulär war nur der Kleinhandel aus der Provinz. Grössere Posten wurden nur vereinzelt gekauft. Die Mehrzahl begnügte sich mit dem Erwerb kleinerer Partien zur Ergänzung der vorhandenen Vorräte.

Die Umsätze betrafen in der Hauptsache Sohlenleder-Croupone, von welchen seitens mehrerer Siebenbürger und Banater Firmen grosse Posten aus Ungarn importiert wurden. Da die Ware im Gewichte schwer und qualitativ gut ist, wurde dieselbe, trotz des bedeutend höheren Kalkulationspreises mit der grössten Leichtigkeit an den Mann gebracht. Es sollen sogar demnächst weitere Transporte hievon einlangen, von welchen ein grosser Teil infolge Vormerkungen, verkauft ist.

In inländischen Boxledersorten insbesondere schwere Croupone und Seiten, sind einige führende Lederfabrikfirmen mit Bestellungen derart überhäuft, dass weitere Aufträge nur mehr für den Liefertermin der zweiten Hälfte Jänner 1923 angenommen werden. Leichtere Sohlen mit Ausnahme von Brandsohlen sind dagegen fast geschäftslos.

In Fettleder wird zurzeit hauptsächlich nur braunes Wichskalb, überaus gesucht. In diesen Artikel mangelt es stark, da bereits ein jeder Gerber sich lieber auf die nutzbringendere Erzeugung von Chrom-Boxcalf verlegt, anstatt sich mit der langwierigen und wenig rentablen Produktion eines lohgegerbten Wichskalbes zu befassen.

Eine lebhaftere Nachfrage ist auch für braune und schwarze Rindshäute (Pittlinge) in leichterem Gewichte (2½—4 kg). Für schwere Ware dagegen finden sich Käufer etwas schleppend.

In feineren Oberleder ist im allgemeinen keine Änderung eingetreten.

# CURIERUL PIELEI

EINZIGES U. MASSGEBENDES FACHORGAN  
FÜR DEN LEDERHANDEL  
:: GROSSRUMÄNIENS ::



Unvergleichlich als  
REKLAMEMITTEL

Absolut unparteiisches u.  
unabhängiges Journal für  
die wahren Interessen  
:: des Lederhandels ::

Die letzten u. vertrauens-  
:: würdigsten Berichte ::



Erscheint am 1. u. 15. jeden Monats

Redaktion u. Administration:  
Timisoara, IV. Piata Scudier 6

In Chevreaux, boxuri colorate, diferite calități de piele de lac și alte sorturi fine de piele, au sosit în țară partide mai mari; de oarece pentru aceste articole cererea este mai însufletită, plasarea lor se va face cât mai curând, deși prețurile sunt ceva mai urcate.

In toate calitățile de piele de oaie s'a arătat un vin interes de cumpărare, fără ca prețurile să fi fost influențate.

Micile stocuri de crupoane pentru curele de transmisiune, să țin foarte ferm în preț. Din Ungaria s'a importat o cantitate mai mare de crupoane pentru curele de transmisiune, cari s'au vândut imediat pe prețul de 175—188 Lei. Blănculeț pentru curelari, nu se caută aproape de loc.

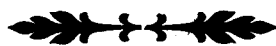
### București

Părți vach, fabricate în țară, grele	Lei 85—90
Părți vach, fabricate în țară ușoare	Lei 80—86
Croupoane vach, fabricate în țară, grele	Lei 135—142
Croupoane vach, fabricate în țară, ușoare	Lei 125—130
Poale și gături	Lei 65—70
Piele de vacă, natur și neagră	Lei 130—150
Piele de pitling	Lei 155—165
Piele de vițel blănculeț	Lei 180—195
Box de vițel, marfă importată	Lei 48—58
Box de vițel din țară	Lei 33—42
Chevreax	Lei 55—85
Tovalese de vițel	Lei 190—200

### Timișoara

Croupoane vach, fabricate mai bune din Transilvania și din importata I-a	Lei 153—160
Croupoane vach, fabricate mai bune din Transilvania, II-a	Lei 135—145
Croupoane vach, de proveniență București	Lei 130—148
Părți vach, fabricate mai bune de proveniență Transilvania, I-a	Lei 105—108
Părți vach, fabricate mai bune de proveniență Transilvania, II-a	Lei 94—100
Părți vach, fabricate de proveniență București și alte provenienți	Lei 96—98
Poale vach, fabricate mai bune de proveniență Transilvania	Lei 65—73
Poale vach, fabricate de proveniență București și alte provenienți	Lei 63—70

**Eine „UTTDAROTTA“**  
**KARRETWALZE** grösste Type  
 1922, Fabrikat Glaser noch ungebraucht preiswert zu haben.



Näheres wolle in der Administration erfragt werden.

Boxcalf wurden wenig importiert. Die inländischen Boxcalf-Fabrikanten sind mit Bestellungen überhäuft.

In Chevreaux, färbige Boxe, verschiedene Lackleder und sonstigen Feinledersorten sind grössere Posten in's Land gelangt; nachdem sich für diese Artikeln die Nachfrage belebt, dürften dieselben trotz der etwas erhöhten Preise, bald abgesetzt werden.

In allen Schafledersorten bestand allseits grosse Kauflust, ohne jedoch die Preise zu beeinflussen.

Die kleineren Bestände an Treibriemenleder halten sich im Preise sehr fest. Aus Ungarn wurde ein grösseres Quantum Treibriemen-Croupone importiert, welche zu den Preisen von 175—188 Lei sofort verkauft wurden. Blankleder für Riemenzwecke, fast geschäftslos.

### Bukarest

Vache Seiten, inländ. Fabrikate, schwer	Lei 85—90
Vache Seiten, inländ. Fabrikate, leicht	Lei 80—86
Vache Croupone, inländ. Fabrikate, schwer	Lei 135—142
Vache Croupone, inländ. Fabrikate, leicht	Lei 125—130
Avern und Hälse	Lei 65—70
Braune und schwarze Rindshäute	Lei 130—150
Braune und schwarze Pittlinge	Lei 155—165
Braune und schwarze Kalbfelle	Lei 180—195
Box Kalb, Import-Ware	Lei 48—58
Box Kalb, inländische Ware	Lei 33—42
Chevreaux	Lei 55—85
Braune Kalbfelle	Lei 190—200

### Timișoara

Vache Croupone, bessere Siebenbürger Fabrikate u. Importware I-a	Lei 153—160
Vache Croupone, bessere Siebenbürger Fabrikate, II-a	Lei 135—145
Vache Croupone, Bukarester Fabrikate	Lei 130—148
Vache Seiten, bessere Siebenbürger Fabrikate, I-a	Lei 105—108
Vache Seiten, bessere Siebenbürger Fabrikate, II-a	Lei 94—100
Vache Seiten, Bukarester und sonstige Fabrikate	Lei 96—98

Nagyobb tétel valódi  
 Weil-féle **Csillag-talppolitura**  
 jutányosan kapható

**Világ János**

börkereskedő-cégnél

ARAD, Bulevardul Regele  
 Ferdinand I. No. 3.

**Samuel Karres Söhne, Leder- und Treibriemenfabrik, Mediasch**

**Siebenbürgen — Transilvania**

liefern bekannt gute Sohlen u. „Saxonia“ Ledertreibriemen.

Telegramm-Adresse: **Karres Söhne Medias.**

Telefon Nr. 15.

Gături vach, fabricate mai bune de proveniență Transilvania	Lei 70—78
Tovalase de vacă, fabricate mai bune de proveniență Transilvania	Lei 150—160
Tovalase de vacă, diverse fabricații	Lei 145—160
Tovalase (pitling)	Lei 165—185
Tovalase de vițel	Lei 190—225
Blanculeți de proveniență Transilvania I-a	Lei 135—150
Blanculeți diverse fabricații	Lei 115—135
Blanculeți (pitling)	Lei 160—175
Blanculeți de vițel de proveniență Transilvania, I-a	Lei 175—200
Blanculeți de vițel diverse fabricații	Lei 160—180
Blanculeți pentru curelar	Lei 110—125
Box de vițel de proveniență germană și ungară, II și III-a	Lei 48—58
Box de vițel din țară, II-a	Lei 38—42
Box de vițel din țară, III-a	Lei 30—33
Chevreaux, sortimente mai bune germane și franceze	Lei 60—85
Box de vițel	Lei 30—38
Piele de oae de căptușeală austral	Lei 155—180
Piele de oae de căptușeală tabacarit	Lei 180—190

**Cluj**

Părți vach ușoare	Lei 88—95
Părți vach grele	Lei 96—105
Croupoene ușoare	Lei 130—140
Croupoene grele	Lei 145—158
Cături ușoare	Lei 70—75
Cături grele	Lei 74—80
Poale	Lei 62—68
Blanculeț de vițel natur	Lei 138—155
Box de vițel, marfă importată	Lei 45—58
Box de vacă	Lei 30—39
Box de vițel fabricat în țară	Lei 34—43
Piei de oae pentru căptușeală	Lei 175—200
Chevreaux I-a	Lei 65—84
Chevreaux II-a	Lei 58—63
Chevreaux III a	Lei 48—55

**STRĂINĂTATEA.****Cehoslovacia.**

Praga, 24. Novembrie 1922.

De pe urma multelor exporturi stocurile de rezervă de talpă s'au rărit. Prin cererile multiple din timpul din urmă se speră ca situația în cele din urmă, se va îmbunătăți. In pielea deasupra, afacerile nu a fost tocmai considerabile. Se notează:

Croupoane Vach	C. csl. 30—35
Vache in jumatați	C. csl. 20—25
Gaturi brant	C. csl. 18—20
Poale brant	C. csl. 15—20
Tovale vacă	C. csl. 8—9
Box de vacă	C. csl. 6—9
Boxcalf	C. csl. 7—12
Boxcalf colorat	C. csl. 13—15
Chevreaux	C. csl. 8—15
Lack	C. csl. 13—18

Vache Avern, bessere Siebenbürger Fabrikate	Lei 65—73
Vache Avern, Bukarester und sonstige Fabrikate	Lei 63—70
Vache Hälse, bessere Siebenbürger Fabrikate	Lei 70—78
Braunes Wichskuhleder, bessere Siebenbürger Fabrikate	Lei 150—160
Braunes Wichskuhleder sonstige Fabrikate	Lei 145—160
Braunes Wichspitling	Lei 165—185
Braunes Kalbleder	Lei 190—225
Schwarze, glatte Kuhleder, I-a Siebenbürger Fabrikate	Lei 135—150
Schwarze, glatte Kuhleder sonstige Fabrikate	Lei 115—135
Schwarze, glatte Pittlinge	Lei 160—175
Schwarze, glatte Kalbleder, I-a Siebenbürger Fabrikate	Lei 175—200
Schwarze, glatte Kalbleder sonstige Fabrikate	Lei 160—180
Blankleder und Brustblattleder	Lei 110—125
Box Kalb, deutscher u. ung. Provenienz, Sorte II und III	Lei 48—58
Box Kalb, inländ. Provenienz, Sorte II	Lei 38—42
Box Kalb, inländ. Provenienz, Sorte III	Lei 30—33
Chevreaux, deutsche und französische bessere Sortimente	Lei 60—85
Rindsboxe	Lei 30—38
Schaffutter austral	Lei 155—180
Schaffutter lohgar	Lei 180—190

**Cluj**

Vache Seiten leicht	Lei 88—95
Vache Seiten schwer	Lei 96—105
Croupone leicht	Lei 130—140
Croupone schwer	Lei 145—158
Hälse leicht	Lei 70—75
Hälse schwer	Lei 74—80
Avern	Lei 62—68
Braunes Rindsleder	Lei 138—155
Box Kalb Import-Ware	Lei 45—58
Rindsboxe Import-Ware	Lei 30—39
Box Kalb inländ. Ware	Lei 34—43
Lohgare Futterschafe	Lei 175—200
Chevreaux I-a	Lei 65—84
Chevreaux II-a	Lei 58—63
Chevreaux III-a	Lei 48—55

**AUSLAND.****Tschecho-Slowakei.**

Prag, 24 November 1922.

Infolge grosser Exporte sind die Vorräte in Sohlenleder ziemlich gelichtet, so dass in Verbindung mit der in letzter Zeit lebhafteren Nachfrage man endlich auf eine Besserung der Lage hofft. In Oberleder ist das Geschäft nicht bemerkenswert. Es notieren:

Vachecroupone	c. K. 30—35
Vache in halben Häuten	c. K. 20—25
Brandsohlenhäse	c. K. 18—20
Brandsohlenavern	c. K. 15—20

**Avram Walder****MAGAZIN DE PIELĂRIE****ATELIER DE RECHTOITORIE**

LA CUMPĂNA DREAPTĂ GALAȚI STRADA TRAIAN No. 38.

Este cel mai efin și cel mai bine asortat cu tot felul de pielărie. — Scule și mărunțișuri pentru lucrători. ::

Vânzare în En gros &amp; En detail.

**Ungaria.**

Budapesta, 23. Novembrie 1922.

Pretutindenii se resimte o buna dispozitie. In ceace privesete talpa si boxcalf, animatia e mai ridicata, totusi in general cumparatorii sunt cam rezervati. Preturile sunt:

Crupoane vach	1.800—2.000	c. U.
Talpa vach	1.400—1.600	c. U.
Poale engl. per. kg.	750—900	c. U.
Poale branț per. kg.	1650	c. U.
Spalturi gaturi și căpățani	300—400	c. U.
Croupoane motrice per. kg.		c. U.
Blanc de curelar negru	1500	c. U.
Boxcalf, de fus	450—600	c. U.
Boxcalf colorat	400—650	c. U.
Blanculeți	1.800—2.500	c. U.
Tovalașe 6—7 kg.	2.250—2.700	c. U.

**Austria-germană.**

Viena, 25. Novembrie 1922

In genere situatia e neschimbată; cererile sunt slabe și prețurile aproape nemodificate. Ca normative sunt ultimele prețuri remase în genere în vigoare, după cum urmează:

Croupoane vach	C. 60.000—65.000
Vache in jumatați	C. 40.000—45.000
Gaturi branț	C. 30.000—37.000
Poale branț	C. 35.000—37.000
Blank pentru curelar	C. 56.000—60.000
Tovalașe vegetable	C. 80.000—950.000
Blanculeți de vițel vegetabil	C. 85.000—110.000
Boxcalf	C. 14.500—18.000
Chevreaux	C. 17.000—20.000

**Piei brute de vite mari și cornute.**

Pe piața pieilor brute, dispoziția de cumpărare pentru unele articole a slăbit foarte mult. Vânzările s'au mișcat în limite restrânse. Cumpărătorii încep a fi dificili în alegere și acceptă cu mare greutate prețurile deja destul de reduse; prin urmare, încheierea afacerilor se înjghebează de cele mai multe ori cu greutate.

Pentru piei de vite mari în greutate ușoară și mijlocie, se arată numai un prea slab interes. Stocurile de astfel de piei se adună, așa că s'au înregistrat mari reduceri de prețuri.

In piei grele de vacă (peste 35 kg) cererea a întrecut oferta, fără ca prin aceasta să se fi produs o urcare de prețuri.

In piei bune de vițel este pretutindenii o oprigă cerere, care numai cu greu poate fi satisfăcută.

Braunes Kuhleder	c. K. 8—9
Rindsbox	c. K. 6—9
Boxcalf	c. K. 7—12
Boxcalf färbig	c. K. 13—15
Chevreaux	c. K. 8—15
Lack	c. K. 13—18

**Ungarn.**

Budapest, 23. November 1922.

Man begegnet allseits einer zuversichtlicheren Stimmung, da noch Sohlenleder und Boxcalf etwas lebhafter Kauflust vorhanden ist; jedoch ist im ganzen der Einkauf ziemlich reserviert. Man bezahlt für:

Vachecroupone	K. 1800—2000	pr. Kg.
Vacheshohlen	1400—1600	pr. Kg.
Vache Avern	750—900	pr. Kg.
Brandsohlen	1650	pr. Kg.
Spalt, Hals u. Kopf	300—400	pr. Kg.
Treibriemencroupone	—	pr. Kg.
Blankleder schwarz	1500	pr. Kg.
Boxcalf	450—600	pr. Fuss
Boxcalf, färbig	400—650	pr. Fuss
Kuhleder, schwarz, glatt und nartig	1880—2500	pr. Kg.
Kuhleder, braun	2250—2700	pr. Kg.

**Deutschösterreich.**

Wien, 25. November 1922.

Im grossen und ganzen ist die Situation unverändert, bei schlechter Nachfrage und ziemlich unveränderten Preisen. Wir halten unsere letzt gebrauchten Preise als Richtschnur noch so ziemlich aufrecht und zwar:

Vachecroupone	K. 60.000—65.000
Vache in halben Häuten	K. 40.000—45.000
Brandsohlenhäse	K. 30.000—37.000
Brandsohlenavern	K. 35.000—37.000
Blankleder	K. 56.000—60.000
Kuhleder vegetabilisch	K. 80.000—950.000
Kalbleder vegetabilisch	K. 85.000—110.000
Boxcalf	K. 14.500—18.000
Chevreaux	K. 17.000—20.000

**Häute und Felle.**

Am Rohfellmarkt hat die Kaufstimmung für einzelne Artikel stark nachgelassen. Die Verkäufe bewegten sich in engem Rahmen. Die Käufer beginnen wäherlich zu werden und wollen nur schwer die ohnedies stark gedrückten Preise bewilligen; infolgedessen gestaltet sich der Abschluss der Geschäfte meist schwierig.

Für Grossviehhäute leichten und mittleren Gewichtes ist nur sehr schwaches Kaufinteresse vorhanden. Die Vorräte darin sammeln sich, so dass grosse Preisrückgänge eingetreten sind.

**„BOURUL“** Fabrica de pielarie, Lederfabrik A. G.  
fost Th. SAPATINO Societate Anonima Româna. -0-

Telefon: 13-66. Bucuresti, Bulev. Tabacari No. 54. Telefon: 13-66.

Croupone, Vache Seiten, Afern und Häse in vorzüglicher Gruben und Fassgerbung, Wichskuhleder und Pittlinge, Boxcalfe und Rindsboxe Chromgegerbt in schwarz und färbig. -0-



Cauza este, că pentru fabricarea de Boxcalf, în urma rentabilității, aproape în toate cercurile tăbăcarilor din țară, se arată un înfrigorat interes în piei bune de vițel. De aceea nici nu este de mirat, dacă acest articol va înregistra azi-măine o nouă urcare de preț.

În piei de cal sunt numai mici stocuri disponibile și la prețuri neschimbate s'au obținut vânzări rezezi.

În piei de oaie asemenea nici o schimbare, afară de o cerera mai vie.

În piei de miel se arată puțin interes.

Căutarea pieilor de capră și de ied, s'a menținut și mai departe foarte slab.

### Cluj:

Piei de vacă grele fără sare	Lei	25—30
Piei de vacă ușoare fără sare	Lei	18—20
Piei de vițel	Lei	140—155
Piei de cal	de pereche	Lei 180—220
Piei de miel	de pereche	Lei 120—140
Piei oae	de pereche	Lei 170—200
Piei de capriță	de pereche	Lei 35—45

### Timișoara.

Piei de vacă grele fără sare	Lei	26—30
Piei de vacă ușoare fără sare	Lei	18—20
Piei de vițel	Lei	140—160
Piei de cal	Lei	180—220
Piei de miel	Lei	120—130
Piei oae	de pereche	Lei 170—200
Piei de capră	de pereche	Lei — —
Piei de capriță	de pereche	Lei 35—45

### București.

Piei de vacă grele fără sare	Lei	18—22
Piei de ușoare fără sare	Lei	9—11
Piei de vițel	Lei	120—150
Piei de cal	Lei	180—220
Piei de miel	Lei	120—145
Piei oae	de pereche	Lei 160—200
Piei de capră	de pereche	Lei — —
Piei de capriță	de pereche	Lei — —

In schweren Rindshäuten (über 35 kg) überstieg die Nachfrage das Angebot ohne dass dadurch eine Preiserhöhung eingetreten wäre.

In guten Kalbfellen ist überall stürmische Nachfrage und kann nur schwer befriedigt werden. Die Ursache hievon ist, dass zur Erzeugung von Boxcalf infolge deren Rentabilität, ein fieberhaftes Interesse an guten Kalbfellen, in fast allen Kreisen der Gerber des Landes, an den Tag gelegt wird. Es ist daher gar nicht erstaunlich, wenn dieser Artikel heute-morgen eine neuerliche Preiserhöhung erfährt.

In Rosshäute sind nur kleinere Bestände vorhanden und erzielten bei unveränderten Preisen flotte Verkäufe.

Schaffelle sind gleichfalls unverändert bei verstärkter Nachfrage.

Für Lammfelle ist nur wenig Interesse.

Ziegen und Zickelfelle behielten auch weiterhin eine ziemliche Flaugigkeit.

### Cluj.

Rindshäute schwer, salzfrei zugewog.	Lei	25—30
Rindshäute leicht, salzfrei zugewogen	Lei	18—20
Kalbfelle	pr. Stück	Lei 140—155
Rosshäute	pr. Stück	Lei 180—220
Lammfelle	pr. Paar	Lei 120—140
Schaffelle	pr. Paar	Lei 170—200
Zickelfelle	pr. Stück	Lei 35—45

### Timișoara.

Rindshäute schwer, salzfrei zugew. pr. kg.	Lei	26—30
Rindshäute leicht, salzfrei zugew. pr. kg.	Lei	18—20
Kalbshäute	pr. Stk.	Lei 140—160
Rosshäute	pr. Stk.	Lei 180—220
Lammfelle	pr. Paar	Lei 120—130
Schaffelle	pr. Paar	Lei 170—200
Zickelfelle	pr. Stück	Lei 35—45

### București.

Rindshäute schwer, salzfrei zugewogen		
Bukarester Proven.	pr. kg.	Lei 18—22
Rindshäute leicht, salzfrei zugewogen		
Bukarester Proven.	pr. kg.	Lei 9—11
Kalbfelle	pr. Stk.	Lei 120—150
Rosshäute	pr. Stk.	Lei 180—220
Lammfelle	pr. Paar	Lei 120—145
Schaffelle	pr. Paar	Lei 160—200

## Soeben eingelangt

# Fachbücher für die Lederindustrie:

Die Weissgerberei . . . . .	von Wiener	L. 80
Die Lohgerberei . . . . .	» »	» 80
Moderne Gerbmethode . . . . .	» Jettmar	» 80
Pflanzliche Gerbmittel . . . . .	» »	» 60
Gerb & Farbextracte . . . . .	» Ganswindt	» 60
Mitteilung zur Bestimmung d. wirksamen Gerbstoffes	» Scherk	» 50

Stiefelwichse & Lederkon-		
servierungsmittel . . . . .	von Andes	L. 80
Schuhcreme & Lederputz-		
mittel . . . . .	» »	» 80
Kitte & Klebemittel . . . . .	» Lehner	» 45
Lederfärberei . . . . .	» Wiener	» 50
Lederfabrikation . . . . .	» Krönlein	» 40

erhältlich in der Administration gegen Voreinsendung des Betrages nebst 7 Lei für Verpackung und Porto.

**TABACARIF — Produse laterale.**

Se notează:

Piele de clei, umedă	100 kg	Lei 70—80
Piele de clei, uscată	100 kg	Lei 200—250
Piele de clei, remașă	100 kg	Lei 280—300
la stație incarcată în vagon.		
Păr de coada de vacă, cantarită, presată	100 kg	Lei 250—350
Coarne	100 kg	Lei 10—15
Copite	100 kg	Lei 120—150
Său brut	per kg	Lei 16—20
Lână de oaie prima	per kg	Lei 35—40
Lână Merino, foarte solid.		

**BLĂNĂRII.**

Pe piața de blănării cererile sunt intenzive și din cauza micilor stocuri disponibile nu pot fi satisfăcute.

În Transilvania sunt următoarele prețuri în vigoare:

Vulpe prima bantașene de munte	Lei 400—500
Vulpi de alte rase	Lei 300—400
Jder de munte	Lei 1200—1500
Jder de pădure	Lei 1500—2000
Vidre	Lei 1800—2000
Dihor	Lei 150—200
Mâțe salbatice	Lei 150—200
Hârciog	Lei 6—10

Dupăcum ni se comunică din Leipzig (Lipsca) pentru blănării se plătesc acolo prețurile cele mai urcate. Însă din cauza oscilării notării dolarului, nu se pot indica prețurile.

La 15. Nov. pe piața mare din Leipzig au fost următoarele prețuri normative:

Vidre prima	Mărci 25—46.000
Jderi de pădure	Mărci 28—50.000
Jderi de munte	Mărci 25—45.000
Viezuri	Mărci 2200—4000
Vulpi	Mărci 12—23.000
Dihori	Mărci 4500—7000

Gesucht wird eine

**Oberleder-Schirfmaschine**

Anträge unter „Schirfmaschine“ an die Administration.

**Anilinfarben für die Lederindustrie  
Deutsche Union-Gesellschaft**

Versandstelle für Rumänien u. Jugoslawien  
WIEN, III., Landstrasse Hauptstrasse 50

**Lederfabrik DANIEL FULLAJTÁR Söhne**

SANNICOLAUL-MARE (Banat)

Blankleder (Mühlheimer) Braunes und schwarzes Kuhleder, Piltlinge und Kalbleder, Näh- und Bundriemen in Chrom- und lohgarer Gerbung

REMITER DE BANI, RUGAM A NI SE TRIMETE PRIN POSTA SAU PRIN BANCA TIMIȘOREANA  
COMERCIALĂ S. A.

**GERBEREI. — Nebenprodukte.**

Es notieren:

Leimleder, nass	per 100 kg	Lei 70—80
Leimleder, trocken	per 100 kg	Lei 200—250
Leimleder, falzabfälle	per 100 kg	Lei 280—300
ab Station, im Waggon verladen.		
Kuhschwanzhaare gewogen, gepresst	pr. 100 kg	Lei 250—300
Hörner	pr. 100 kg	Lei 10—15
Klauen	pr. 100 kg	Lei 120—150
Unschlitt, roh	per kg	Lei 16—20
Schafwolle, prima	per kg	Lei 35—40
Merino Wolle sehr fest.		

**RAUCHWAREN.**

Am Rauchwarenmarkte ist eine lebhaftere Nachfrage, die infolge zu geringer Vorräte nicht befriedigt werden kann.

Wir bringen folgende in Siebenbürgen in Geltung stehende Preise:

Prima Banater Gebirgsfüchse	Lei 400—500
» Füchse sonstiger Rassen	Lei 300—400
» Steinmarder	Lei 1200—1500
» Baummarder	Lei 1500—2000
» Fischotter	Lei 1800—2000
» Iltisse	Lei 150—200
» Wildkatze	Lei 150—200
Hamster	Lei 6—10

Wie uns aus Leipzig mitgeteilt wird, werden dortselbst für Rauchwaren die höchsten Preise erzielt. Infolge Schwankungen der Dollarnotierung unterblieb jedoch eine Preisangabe.

Am 15. November waren im Leipziger Grosshandel folgende Richtpreise in Kraft:

Prima Ottern	Mk. 25—46.000
» Baummarder	Mk. 28—50.000
» Steinmarder	Mk. 25—45.000
» Dachse	Mk. 2200—4000
» Füchse	Mk. 12—23.000
» Iltisse	Mk. 4500—7000

*In Rumänien gut eingeführte*

**Fachleute**

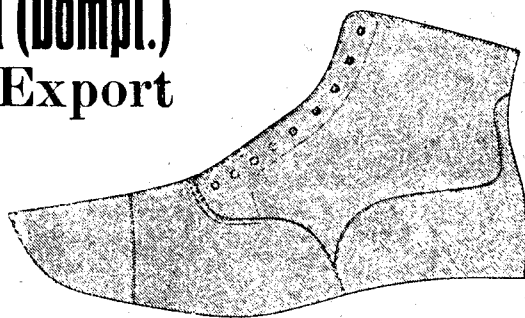
aus der Lederbranche und damit verwandte Branchen, in derzeit leitender Stellung, suchen erstrangige Vertretungen in- und ausländischer Firmen.

Anträge unter „Fachleute“ an die Administration.

**NIKOLAUS MICHELBACH Timisoara, I. Piata Uniri (Dompl.)**  
**Lederhandlung u. Schuhoberteile-Export**

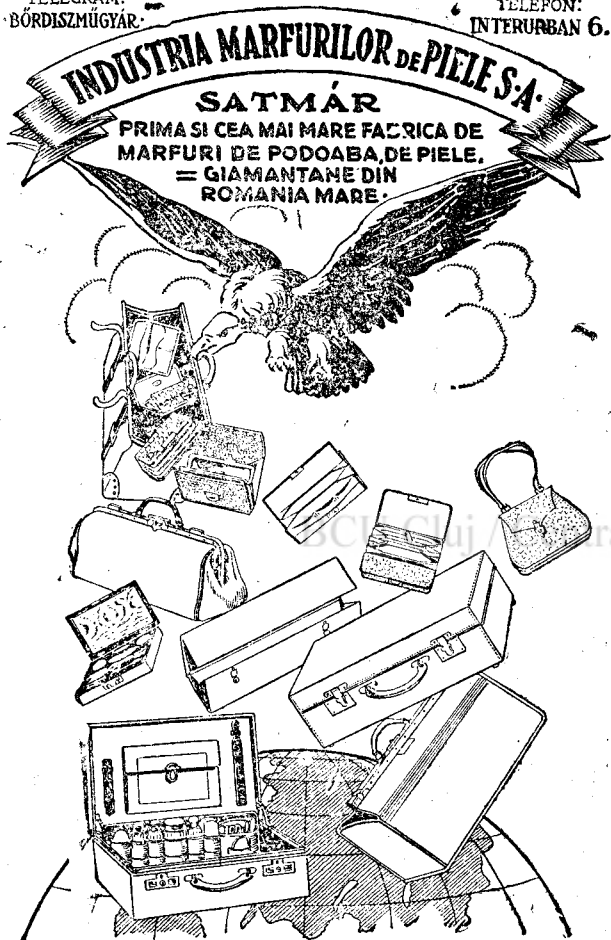
liefert **12 Paar Herren-Bergsteiger-Oberteile** aus gutem Boxleder gegen Nachnahmeversandt, franko zum Preise von

**Lei 1500**



TELEGRAM: BÖRDISZMŰGYÁR.

TELEFON: INTERURBAN 6.



**Fabrica de Calapoate**



**Lastia-Werke**

**PANCOTA**

*Fabrică cele mai elegante și moderne calapoate*

*Erzeugt Schuhleisten in den elegantesten u. besten Ausführungen*

*Reprezentanta generală Generalvertreter:*

**Fischer și Braun**

◻◻◻ **TIMISOARA** ◻◻◻  
 Strada Odobescu No. 10

**„REX“ HANDELS-UNTERNEHMEN**  
**Timișoara, I, Piața (Unirei Dompl.)**

En gros Lager sämtlicher Werkzeuge und Zugehöre für Schuhmacher



Ständig grosses Lager in allen Werkzeugen, Nägelsorten, Stiefeleisen, Oesen, Haken, Knöpfen, Schnallen, Gummizügen, Strupfen, Nähgarne, Schuhcreme, Lederputzmitteln, Appreturen, Wachs und Klebstoffen.

Telegrammadresse:  
 „REX“ Timișoara.  
**TELEFON - Nr.: 12-26**

**„GLOBUS“**

Handelsunternehmen

**Timișoara, Lloyd-Zeile.**

Telefon No. 989.

**En-Gross Lager in aller Art Schuhzugehören.**

# ROBIT

CIPÉSZKELLÉKEK NAGYKERESKEDÉSE  
MATERIAL PENTRU GHETE-ENGR0  
SCHUH-ZUGEHÖRE-ENGR0S

**TIMIȘOARA**  
**Str. Bratianu 2**

Permanent depozit în  
tot felul de articole și  
unelte de cizmărie, frân-  
ghierie, precum și mu-  
șamale.

En gros Niederlage in sämtlichen  
Schuhzugehören, Seilerwaren und  
wasserdichte Plachen

Reprezentanța generală a firmelor:  
Generalniederlage der Firmen:

Heimlich & Lustig Schuhzugehøre, Budapest  
M. I. Elsinger & Söhne Fabrik wasserdichter  
Stoffe, Wien  
„Parmentier“ Furnituren und Schuhmaschinen-  
Fabrik, Wien

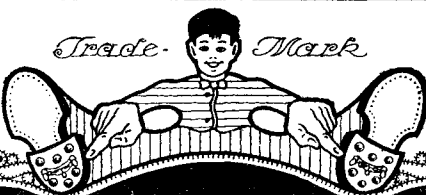
BANATER-HANDSCHUH  
INDUSTRIE  
HOLLERBACH  
&  
Co



Str. Simeon  
Bănuțiu 22

Magyar  
utca 22

Trade-Mark



# Berson

**Dr. Kovács & Comp. Timisoara**

**B. Klingenberg**  
BUCUREȘTI

**Carl Schlaeffer & Co.**  
CERNAUTI

Vache Seiten, Croupone, Avern und Häse, ferner Rinds Brandsohlen in  
anerkannt vorzügl. Qualität empfiehlt preiswert die Lederfabriksfirma

## FERENTZI & HIENZ

Telefon No.  
232 u. 233.

**Fabrice de Pielarie SIBIU.**

Telefon No.  
232 u. 233.